

2263.1-14/86848/2024, ΦΕΚ-6750/Β/10.12.2024

Καθιέρωση νέου τύπου Βιβλίου Έρματος υπόχρεων Πλοίων.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1.Τις διατάξεις:

α) Του άρθρου 46 του Κώδικα Δημοσίου Ναυτικού Δικαίου (ν.δ. 187/173, Α' 216).

β) Της παρ. 8 του άρθρου δέκατου και της παρ. 2 του άρθρου δέκατου τρίτου του ν. 4470/2017 «Κύρωση της Διεθνούς Σύμβασης για τον Έλεγχο και Διαχείριση του Έρματος και των Ιζημάτων που προέρχονται από τα Πλοία, 2004 και άλλες διατάξεις» (Α' 65) (εφεξής Σύμβαση).

γ) Του ν. 3922/2011 «Σύσταση Αρχηγείου Λιμενικού Σώματος - Ελληνικής Ακτοφυλακής και άλλες διατάξεις» (Α' 35).

δ) Του άρθρου 2 του π.δ. 70/2015 «Ανασύσταση των Υπουργείων Πολιτισμού και Αθλητισμού, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων, Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων. Ανασύσταση του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου και μετονομασία του σε Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής» (Α' 114).

ε) Της περ. β) της παρ. 4 του άρθρου 25 του π.δ. 13/2018 «Οργανισμός Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής» (Α' 26).

στ) Του π.δ. 87/2023 «Διορισμός Υπουργού Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής» (Α' 151).

ζ) Του άρθρου 90 του Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα (π.δ. 63/2005, Α' 98), το οποίο διατηρήθηκε σε ισχύ με την περ. 22 του άρθρου 119 του ν. 4622/2019 (Α' 133).

2.Την υπό στοιχεία ΜΕΡС.369(80) απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού, που υιοθετήθηκε την 7ή Ιουλίου 2023, «Τροποποιήσεις στη Διεθνή Σύμβαση για τον Έλεγχο και τη Διαχείριση του Έρματος και των Ιζημάτων που προέρχονται από τα πλοία, 2004 - Τροποποιήσεις στο προσάρτημα II (Υπόδειγμα του βιβλίου έρματος)».

3.Την ανάγκη έκδοσης και εφοδιασμού των υπόχρεων πλοίων με Βιβλίο Έρματος σύμφωνα με τον τύπο που καθορίζεται στο Προσάρτημα II του Παραρτήματος της Σύμβασης,

4.Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού, όπως προκύπτει από το υπ' αρ. 2811.8/80985/2024/11.11.2024 εισηγητικό σημείωμα της Γενικής Διεύθυνσης Οικονομικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, **αποφασίζει:**

Άρθρο Πρώτο

Τύπος νέου Βιβλίου Έρματος

1.Καθορίζεται νέος τύπος Βιβλίου Έρματος (εφεξής Βιβλίο) σύμφωνα με το παράρτημα που επισυνάπτεται το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας.

2.Το Βιβλίο εκδίδεται σε ενιαίο έντυπο διαστάσεων 0,29x0,21 μέτρων (A4) και αποτελείται από 100 σελίδες. Το εξώφυλλο του είναι πλαστικοποιημένο και μονόχρωμο αντίστοιχο του Βιβλίου Πετρελαίου (Μέρος Ι ή Μέρος ΙΙ) αλλά διαφορετικού χρώματος και καταχωρούνται σε αυτό κατά σειρά:

α) τα στοιχεία πλοίου και η θεώρηση της Λιμενικής Αρχής (σελίδα 1),

β) κενή σελίδα (σελίδα 2),

γ) Ένα διάγραμμα το οποίο προσδιορίζει τις δεξαμενές έρματος του πλοίου, το οποίο αντιστοιχεί στο Σχέδιο Διαχείρισης Έρματος, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε πολλαπλών χρήσεων δεξαμενής, χώρου ή διαμερίσματος που έχει σχεδιαστεί για να επιτρέπει τη μεταφορά έρματος, το οποίο είναι αναπόσπαστο και πρέπει να αποτελεί μέρος αυτού του Βιβλίου έρματος (σελίδα 3),

δ) κενή σελίδα (σελίδα 4), η παρούσα απόφαση χωρίς το παράρτημα αυτής (σελίδες 5 και 6),

ε) οδηγίες (σελίδες 7-13),

στ) κενή σελίδα (σελίδα 14), σελίδα με τίτλο «ΕΓΓΡΑΦΕΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΕΡΜΑΤΟΣ» (σελίδα 15),

ζ) κενή σελίδα (σελίδα 16) και σελίδες από πίνακα εγγραφών Βιβλίου Έρματος (σελίδες 17-100)».

3.Με το Βιβλίο εφοδιάζεται κάθε υπόχρεο ελληνικής σημαίας πλοίο και κάθε μόνιμη και πλωτή εξέδρα που απασχολείται στην εξερεύνηση και εκμετάλλευση του πυθμένα της θάλασσας, σύμφωνα με τις διατάξεις της Διεθνούς Σύμβασης για τον έλεγχο και την διαχείριση έρματος και ιζημάτων που προέρχονται από πλοία.

4.Στο Βιβλίο καταχωρείται κάθε εργασία σχετιζόμενη με το έρμα, συμπεριλαμβανομένης της απόρριψης, επεξεργασίας ή διάθεσης έρματος του πλοίου.

5.Οι εγγραφές συντάσσονται στη γλώσσα εργασίας του πλοίου. Αν η γλώσσα αυτή δεν είναι η Αγγλική, Γαλλική ή Ισπανική, οι εγγραφές πρέπει να περιέχουν μετάφραση σε μία από αυτές τις γλώσσες.

6.Το Βιβλίο Έρματος είναι διατιμημένο έντυπο του ΝΑΤ που εκτυπώνεται με μέριμνα και δαπάνες του.

7.Μέχρι εκατό (100) αντίτυπα διατίθενται αδιατίμητα, κατόπιν αίτησης της Διεύθυνσης Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος του Αρχηγείου Λιμενικού Σώματος - Ελληνικής Ακτοφυλακής για χρήση των Υπηρεσιών του Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής.

Άρθρο Δεύτερο

Έναρξη ισχύος

Η ισχύς της παρούσας απόφασης αρχίζει την 1η Φεβρουαρίου 2025, ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή των τροποποιήσεων της Διεθνούς Σύμβασης για τον Έλεγχο και τη Διαχείριση του Έρματος και των Ιζημάτων που προέρχονται από τα Πλοία, 2004, οι οποίες περιλαμβάνονται στην υπό στοιχεία ΜΕΡC.369(80) απόφαση, καταργούμενης της υπ'αρ. 2263.1-14/51491/2017 (Β' 2434) υπουργικής απόφασης.

ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Πειραιάς, 3 Δεκεμβρίου 2024

Παράρτημα

ΒΙΒΛΙΟ ΕΡΜΑΤΟΣ
BALLAST WATER RECORD BOOKΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ
ΕΡΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΙΖΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE CONTROL AND
MANAGEMENT OF SHIPS' BALLAST WATER AND SEDIMENTSΌνομα Πλοίου: _____
Name of Ship:Αριθμός IMO, διακριτικός αριθμός ή γράμματα: _____
IMO Number:Ολική χωρητικότητα _____
Gross Tonnage:Σημαία: _____
Flag:Συνολική χωρητικότητα έρματος (σε κυβικά μέτρα) _____
Total Ballast Water capacity (in Cubic meters)Αριθμός του Διεθνούς Πιστοποιητικού Διαχείρισης Έρματος: _____
Number of the International Ballast Water Management Certificate:Περίοδος Από: _____ Μέχρι: _____
Period from: _____ To: _____

ΘΕΩΡΗΣΗ

Το Βιβλίο αυτό είναι διατιμημένο έντυπο και διατίθεται αποκλειστικά από το NAT και τους υπολόγους του. Αφού αριθμήθηκε βρέθηκε ότι έχει 100 σελίδες. Πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σαν βιβλίο έρματος του πλοίου με τα ανωτέρω στοιχεία.

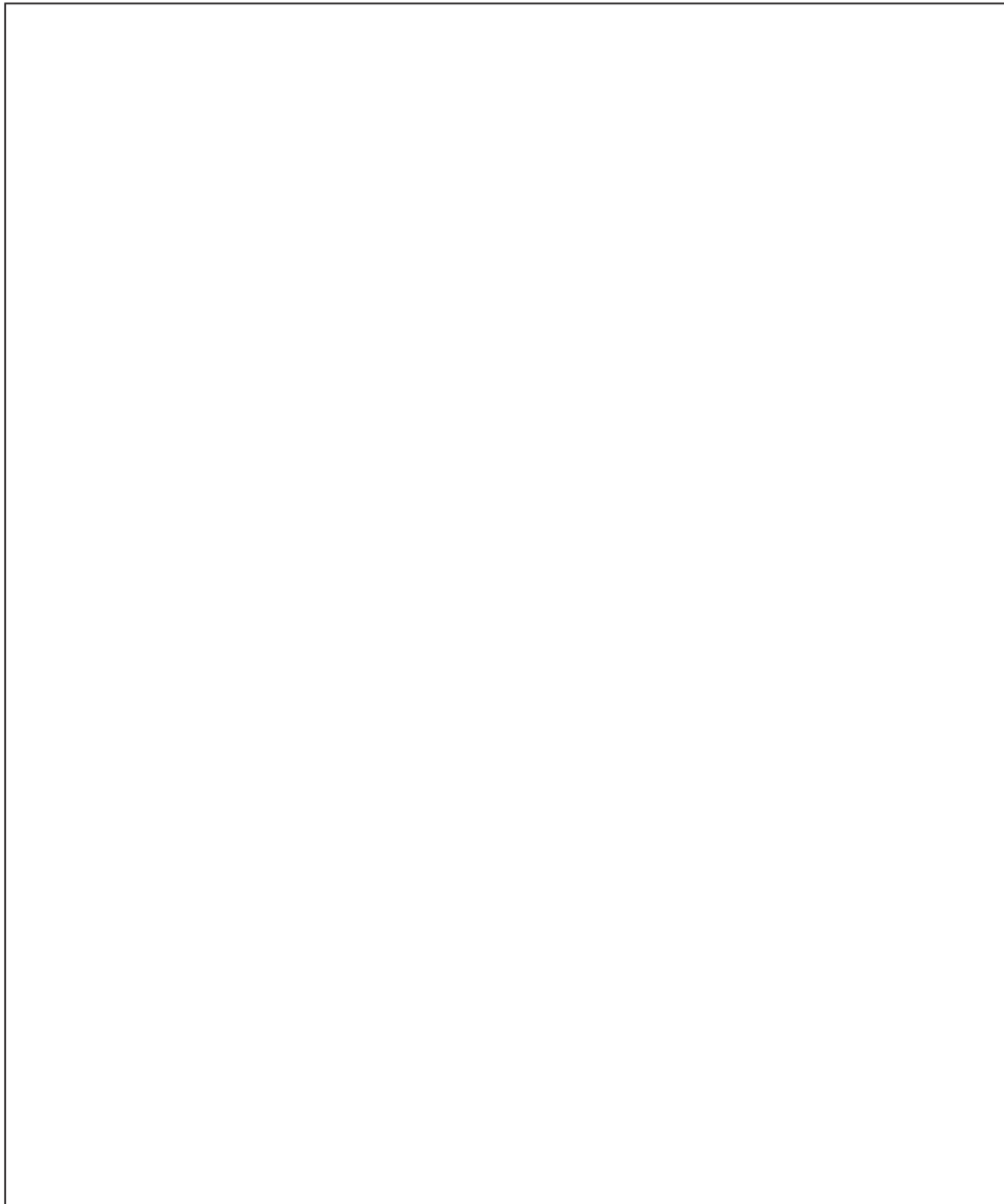
..... 20.....

Η Λιμενική Αρχή

(σφραγίδα – υπογραφή)

Ένα διάγραμμα το οποίο προσδιορίζει τις δεξαμενές έρματος του πλοίου, το οποίο αντιστοιχεί στο Σχέδιο Διαχείρισης Έρματος, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε πολλαπλών χρήσεων δεξαμενής, χώρου ή διαμερίσματος που έχει σχεδιαστεί για να επιτρέπει τη μεταφορά έρματος, το οποίο είναι αναπόσπαστο και πρέπει να αποτελεί μέρος αυτού του Βιβλίου έρματος.

A diagram identifying the ballast tanks of the ship, corresponding to the Ballast Water Management Plan, including any multi-use tank, space or compartment designed to allow carriage of ballast water, is integral to and shall be a part of this Ballast Water Record Book.



ΟΔΗΓΙΕΣ**Introduction**

In accordance with regulation B-2 of the annex to the International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, a record is to be kept of each ballast water operation. This includes discharges at sea and to reception facilities.

"Ballast water" means water with its suspended matter taken on board a ship to control trim, list, draught, stability, or stresses of a ship. Management of ballast water shall be in accordance with an approved Ballast Water Management Plan and taking into account guidelines developed by the Organization.

The Ballast Water Record Book entries should be completed taking into account any guidelines to be developed by the Organization.

The volume of ballast water on board should be estimated in cubic metres. It is recognized that the accuracy of estimating volumes of ballast is left to interpretation.

Εισαγωγή

Σύμφωνα με τον κανονισμό B-2 του παραρτήματος της Διεθνούς Σύμβασης για τον Έλεγχο και τη Διαχείριση του Έρματος και των Ιζημάτων που προέρχονται από τα πλοία, θα τηρείται αρχείο για κάθε λειτουργία σχετιζόμενη με το έρμα του πλοίου. Αυτό περιλαμβάνει απορρίψεις στην θάλασσα και σε ευκολίες υποδοχής.

“Έρμα” είναι το νερό με την αιωρούμενη ύλη του που λαμβάνεται επί του πλοίου για τον έλεγχο της διαγωγής, της κλίσης, του βυθίσματος, της ευστάθειας ή των τάσεων του πλοίου. Η διαχείριση έρματος θα γίνεται σύμφωνα με εγκεκριμένο Σχέδιο Διαχείρισης Έρματος και λαμβάνοντας υπόψη κατευθυντήριες οδηγίες που έχει καταρτίσει ο Οργανισμός.

Οι εγγραφές στο Βιβλίο Έρματος θα πρέπει να γίνονται λαμβάνοντας υπόψη τυχόν κατευθυντήριες οδηγίες που έχει καταρτίσει ο Οργανισμός.

Ο όγκος του έρματος επί του πλοίου πρέπει να υπολογίζεται σε κυβικά μέτρα. Αναγνωρίζεται ότι η ακρίβεια του υπολογισμού των όγκων του έρματος εναπόκειται σε ερμηνεία.

ENTRIES IN THE BALLAST WATER RECORD BOOK**ΕΓΓΡΑΦΕΣ ΣΤΟ ΒΙΒΛΙΟ ΕΡΜΑΤΟΣ**

Entries in the Ballast Water Record Book shall be made on each of the following occasions:

Οι εγγραφές στο Βιβλίο Έρματος πρέπει να γίνονται σε κάθε μία από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

(A) When ballast water is taken on board from the aquatic environment (ballasting operation)

- .1 Start time and location (port of uptake or latitude/longitude)
- .2 Completion time and location (port of uptake or latitude/longitude and minimum depth of water during uptake)
- .3 The identity of the tanks affected
- .4 Estimated volume of uptake and final total quantity retained in cubic metres
- .5 Whether conducted in accordance with the approved Ballast Water Management Plan
- .6 Ballast water treatment method

(A) Όταν λαμβάνεται έρμα επί του πλοίου από το υδάτινο περιβάλλον (λειτουργία πρόσληψης έρματος)

- .1 Ώρα έναρξης και θέση (λιμάνι πρόσληψης ή γεωγραφικό πλάτος/μήκος)
- .2 Ώρα ολοκλήρωσης και θέση (λιμάνι πρόσληψης ή γεωγραφικό πλάτος/μήκος και ελάχιστο βάθος ύδατος κατά τη πρόσληψη)
- .3 Στοιχεία των δεξαμενών που επηρεάστηκαν
- .4 Εκτιμώμενος όγκος πρόσληψης και τελική ολική τηρούμενη ποσότητα σε κυβικά μέτρα
- .5 Εάν διεξάγεται σύμφωνα με το εγκεκριμένο Σχέδιο Διαχείρισης Έρματος
- .6 Μέθοδος επεξεργασίας έρματος

(B) When ballast water is discharged into the aquatic environment (deballasting operation)

- .1 Start time and location (port of discharge or latitude/longitude)
- .2 Completion time and location (port of discharge or latitude/longitude and minimum depth of water during discharge)
- .3 The identity of the tanks affected
- .4 Estimated volume of discharge and final total quantity retained in cubic metres
- .5 Whether conducted in accordance with the approved Ballast Water Management Plan
- .6 Ballast water treatment method

(B) Όταν απορρίπτεται έρμα στο υδάτινο περιβάλλον(λειτουργία απόρριψης έρματος)

- .1 Ώρα έναρξης και θέση (λιμάνι απόρριψης ή γεωγραφικό πλάτος/μήκος)
- .2 Ώρα ολοκλήρωσης και θέση (λιμάνι απόρριψης ή γεωγραφικό πλάτος/μήκος και ελάχιστο βάθος ύδατος κατά την απόρριψη)
- .3 Στοιχεία των δεξαμενών που επηρεάστηκαν
- .4 Εκτιμώμενος όγκος απόρριψης και τελική ολική τηρούμενη ποσότητα σε κυβικά μέτρα
- .5 Εάν διεξάγεται σύμφωνα με το εγκεκριμένο Σχέδιο Διαχείρισης Έρματος
- .6 Μέθοδος επεξεργασίας έρματος

(C) Whenever ballast water is exchanged, treated through internal circulation or treated in tank**1 Ballast water exchange**

- .1 Start time and location (latitude/longitude)
- .2 Completion time and location (latitude/longitude)
- .3 Minimum distance from the nearest land and minimum depth of water during the exchange or, if applicable, identify the designated exchange area in accordance with regulation B-4.2
- .4 Whether conducted in accordance with the Ballast Water Management Plan and state the ballast water exchange method (Sequential or Flow-through or Dilution) used
- .5 The identity of the tanks affected
- .6 Total quantity exchanged and final total quantity on board in cubic metres
- .7 Treatment method for the incoming ballast water

2 Ballast water internal circulation for treatment or in-tank treatment

- .1 Start time
- .2 Completion time
- .3 The identity of the tanks affected (identifying source and destination tanks if applicable)
- .4 Total quantity treated (through circulation or in tank) in cubic metres
- .5 Ballast water treatment method

(Γ) Οποτεδήποτε γίνεται ανταλλαγή έρματος, επεξεργασία μέσω εσωτερικής κυκλοφορίας ή επεξεργασία σε δεξαμενή

1 Ανταλλαγή έρματος

- .1 Ώρα έναρξης και θέση (γεωγραφικό μήκος/πλάτος)
- .2 Ώρα ολοκλήρωσης και θέση (γεωγραφικό μήκος/πλάτος)
- .3 Ελάχιστη απόσταση από την πλησιέστερη ακτή και ελάχιστο βάθος ύδατος κατά τη διάρκεια της ανταλλαγής ή, εάν είναι εφαρμόσιμο, προσδιορίστε την καθορισμένη περιοχή ανταλλαγής σύμφωνα με τον κανονισμό Β-4.2
- .4 Εάν διεξάγεται σύμφωνα με το εγκεκριμένο Σχέδιο Διαχείρισης Έρματος και δηλώστε τη μέθοδο ανταλλαγής έρματος (Διαδοχική μέθοδος ή μέθοδος Ροής ή μέθοδος της Αραίωσης) που χρησιμοποιήθηκε.
- .5 Στοιχεία των δεξαμενών που επηρεάστηκαν
- .6 Συνολικός όγκος που ανταλλάχθηκε και τελική ολική ποσότητα επί του πλοίου σε κυβικά μέτρα
- .7 Μέθοδος επεξεργασίας έρματος για το εισερχόμενο έρμα

2 Εσωτερική κυκλοφορία έρματος για επεξεργασία ή επεξεργασία εντός δεξαμενής

- .1 Ώρα έναρξης
- .2 Ώρα ολοκλήρωσης
- .3 Στοιχεία των δεξαμενών που επηρεάστηκαν (καθορισμός δεξαμενών προέλευσης και προορισμού εάν είναι εφαρμόσιμο)
- .4 Συνολική ποσότητα που επεξεργάστηκε (διαμέσου εσωτερικής κυκλοφορίας η εντός δεξαμενής) σε κυβικά μέτρα
- .5 Μέθοδος επεξεργασίας έρματος

(D) Uptake or discharge of ballast water from/to a port-based or reception facility

- .1 Start time and location of uptake/discharge (state facility name)
- .2 Completion time
- .3 Operation carried out (whether uptake or discharge)
- .4 The identity of the tanks affected
- .5 Total quantity in cubic metres and final quantity retained on board
- .6 Whether conducted in accordance with the approved Ballast Water Management Plan
- .7 Onboard ballast water treatment method

(Δ) Πρόσληψη ή απόρριψη έρματος από/σε λιμενική εγκατάσταση ή ευκολία υποδοχής

- .1 Ώρα έναρξης και θέση πρόσληψης/απόρριψης (Δήλωση ονόματος εγκατάστασης)
- .2 Ώρα ολοκλήρωσης
- .3 Λειτουργία που πραγματοποιήθηκε (πρόσληψη ή απόρριψη)
- .4 Στοιχεία δεξαμενών που επηρεάστηκαν
- .5 Συνολική ποσότητα σε κυβικά μέτρα και τελική τηρούμενη ποσότητα στο πλοίο
- .6 Εάν διεξήχθη σύμφωνα με το εγκεκριμένο Σχέδιο Διαχείρισης Έρματος
- .7 Μέθοδος επεξεργασίας έρματος επί του πλοίου

(Ε) Accidental discharge/ingress or other exceptional uptake or discharge of ballast water

- .1 Start time and location of ingress/uptake/discharge (port name or latitude/longitude)
- .2 Completion time
- .3 Operation carried out (whether ingress, uptake or discharge)
- .4 The identity of the tanks affected
- .5 Total quantity of ballast water in cubic metres
- .6 State the circumstances of ingress, uptake, discharge or loss, the reason thereof, any treatment method used and general remarks

(Ε) Ατυχηματική απόρριψη/εισορή ή άλλη έκτακτη πρόσληψη ή απόρριψη έρματος

- .1 Ώρα έναρξης και θέση εισροής/ πρόσληψης/ απόρριψης (λιμάνι ή γεωγραφικό μήκος/πλάτος)
- .2 Ώρα ολοκλήρωσης
- .3 Λειτουργία που πραγματοποιήθηκε (εισορή, πρόσληψη ή απόρριψη)
- .4 Στοιχεία δεξαμενών που επηρεάστηκαν
- .5 Συνολική ποσότητα έρματος σε κυβικά μέτρα
- .6 Δηλώστε τις συνθήκες εισροής, πρόσληψης, απόρριψης ή απώλειας, ο λόγος αυτής, και οποιαδήποτε μέθοδο επεξεργασίας έρματος χρησιμοποιήθηκε και γενικές παρατηρήσεις

(F) Failures and inoperabilities* of the ballast water management system

- .1 Time and location (port name or latitude/longitude) of failure of the ballast water management system
- .2 Operation carried out (state whether uptake or discharge)
- .3 Description of the issue (e.g. kind of alarm or other description of circumstances)
- .4 Time and location (port name or latitude/longitude) when the ballast water management system has been made operational

(ΣΤ) Βλάβες και αδυναμίες λειτουργίας* του συστήματος διαχείρισης έρματος

- .1 Ώρα και θέση (λιμάνι ή γεωγραφικό πλάτος/μήκος) της βλάβης του συστήματος διαχείρισης έρματος
- .2 Λειτουργία που πραγματοποιήθηκε (δηλώστε εάν πρόκειται για πρόσληψη ή απόρριψη έρματος)
- .3 Περιγραφή της περίπτωσης (π.χ. είδος συναγερμού ή άλλη περιγραφή των συνθηκών)
- .4 Ώρα και θέση (λιμάνι ή γεωγραφικό πλάτος/μήκος) όταν το σύστημα διαχείρισης έρματος έγινε λειτουργικό

(G) Ballast tank cleaning/flushing, removal and disposal of sediments

- .1 Time and ship's location on commencement of ballast tank cleaning/flushing, removal or disposal of sediments (port name or latitude/longitude)
- .2 Time and ship's location on completion of ballast tank cleaning/flushing, removal or disposal of sediments (port name or latitude/longitude)
- .3 Tank(s) identification (name of the ballast tanks as per the Ballast Water Management Plan)
- .4 Discharge or disposal to a reception facility (state quantity in cubic metres and name of the facility)
- .5 Disposal or discharge to the aquatic environment as per Ballast Water Management Plan (state quantity in cubic metres, minimum distance from the nearest land in nm and minimum depth of water in metres)

(Z) Καθαρισμός/ έκπλυση δεξαμενής έρματος, απομάκρυνση και διάθεση ιζημάτων

- .1 Ώρα και θέση πλοίου κατά την έναρξη καθαρισμού/έκπλυσης, απομάκρυνσης ή διάθεσης ιζημάτων (λιμάνι ή γεωγραφικό πλάτος/μήκος)
- .2 Ώρα και θέση πλοίου κατά την ολοκλήρωση καθαρισμού/έκπλυσης, απομάκρυνσης ή διάθεσης ιζημάτων (λιμάνι ή γεωγραφικό πλάτος/μήκος)
- .3 Στοιχεία δεξαμενής/δεξαμενών (ονομασία των δεξαμενών έρματος σύμφωνα με το Σχέδιο Διαχείρισης Έρματος)
- .4 Απόρριψη ή διάθεση σε ευκολία υποδοχής (δηλώστε ποσότητα σε κυβικά μέτρα και την ονομασία της ευκολίας υποδοχής)
- .5 Διάθεση ή απόρριψη στο υδάτινο περιβάλλον σύμφωνα με το Σχέδιο Διαχείρισης Έρματος (δηλώστε ποσότητα σε κυβικά μέτρα, ελάχιστη απόσταση από την πλησιέστερη ακτή σε ναυτικά μίλια και ελάχιστο βάθος ύδατος σε μέτρα)

(H) Additional operational procedures and general remarks**(H) Πρόσθετες λειτουργικές διαδικασίες και γενικές παρατηρήσεις**

* Failures and inoperabilities include malfunctions, shutdowns or critical alarms indicating a failure of the ballast water management system which may indicate non-compliance with the D-2 standard (except routine information and warnings).

* Οι βλάβες και οι αδυναμίες λειτουργίας περιλαμβάνουν δυσλειτουργίες, τερματισμούς λειτουργίας ή κρίσιμους συναγερμούς που υποδεικνύουν βλάβη του συστήματος διαχείρισης έρματος που μπορεί να υποδηλώνει μη συμμόρφωση με το πρότυπο Δ-2 (εκτός από τις συνήθεις πληροφορίες και προειδοποιήσεις).

ΕΓΓΡΑΦΕΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΕΡΜΑΤΟΣ

RECORD OF BALLAST WATER OPERATIONS

